



この会報は、廿日市市国際交流協会および協会で活動するグループの活動報告と会員の交流・会員募集を目的に発行します。

ハロウィン ベストコスチューム

仮装したお写真を協会公式 LINE に送ってください☆

ベストコスチュームに選ばれた方には協会よりプレゼントをお送りします♪



応募期間

2021年10月1日(金)～10月31日(日)

公式 LINE はこちら↓



応募方法

期間中、廿日市市国際交流協会の公式 LINE に仮装したお写真を送ってください。

写真と共に、写真に写っている人のニックネーム、仮装のテーマを添えて送ってください♪

※送っていただいたお写真は協会会報紙、公式Instagram、フェイスブックにてご紹介させていただきます。ご了承の上、ご応募下さい。

大人も大歓迎です!!

投票方法

11月2日(火)～11月20日(土)の期間中、廿日市市国際交流協会が運営する5つの日本語教室に通う在住外国人のみなさまに投票してもらいます。

結果発表

投票の結果、ベストコスチュームに選ばれた上位3名の方に、個別に公式 LINE よりご連絡致します。

プレゼントの発送方法につきましては個別にご相談させていただきます。(発送は11月25日以降となります)

お菓子や紅茶など、クリスマスを楽しむ
詰め合わせギフトボックスをプレゼント♪



たくさんの応募
待っているよ!!



廿日市で味わう世界の味

Ở thành phố Hastukaichi cũng có thể thưởng thức được hương vị thế giới.

ベトナム食材店☆チョウ ウェイ はつかいち

Thực phẩm Việt Nam

CHỢ QUÊ HATSUKAICHI.



このコーナーでは、廿日市にいながら外国の味が楽しめる食材店やレストランを紹介します♪

第1回は廿日市にオープンしたベトナム食材店「チョウウェイはつかいち」「チョウウェイ」とはベトナム語で“故郷の市場”という意味だそうです。

チョウウェイはつかいち内にはたくさんのベトナム食材がそろっていて、日本にいながら海外の市場にきた気分が味わえますよ♪店主のミフォンさんに聞いたおすすめ食材をご紹介します♪

Từ bây giờ ở góc này xin giới thiệu tiệm bán thực phẩm và nhà hàng để vừa ở thành phố Hastukaichi vẫn có thể tận hưởng hương vị nước ngoài

Lần 1 Ở Thành Phố Hastukaichi vừa khai trương tiệm bán thực phẩm Việt Nam 「CHỢ QUÊ HATSUKAICHI」

「CHỢ QUÊ」. Ý nghĩa là “Chợ của Quê Hương tôi”

Trong CHỢ QUÊ HATSUKAICHI có rất nhiều thực phẩm của Việt Nam, vừa ở Nhật Bản có thể cảm nhận được bầu không khí của chợ nước ngoài. Chủ tiệm có khuyến cáo các nguyên liệu như sau

ベトナムのラー油 Sa tế Việt Nam.

サテー Sa tế



ベトナムの辛味調味料です。フォーに入れたり、餃子に漬けたりして食べるとGOOD!!

Là gia vị cay của Việt Nam. Khi ăn phở hay hoành thánh cho vào là tuyệt hảo!!

南国フルーツを手軽に♪

Đơn giản với trái cây hộp các Nước Phương Nam

フルーツの缶詰 Trái cây hộp



日本ではなかなかお目にかかれないランブータンやライチをはじめとした南国フルーツの缶詰です♪

Chôm chôm và Vải được bắt đầu từ các nước phương Nam rất hiếm thấy ở Nhật

アジアの定番調味料!!

Gia vị tiêu chuẩn của Đông Nam Á

ナンプラー Nước mắm



ベトナムなど東南アジアの料理によく使われるナンプラー。こちらのナンプラーは、ベトナムのフックオックという漁業が盛んな島で作られた一番おいしいナンプラーだそうです!

Nước mắm là gia vị Việt Nam và các nước Đông Nam Á hay dùng khi nấu thức ăn. Chai nước mắm này là được làm bằng cá bắt và chế biến ở Đảo Phú Quốc. Và được nghe nói là ngon nhất!

本格フォーをご自宅で♪

Ở tại nhà có thể nấu phở theo nguyên tắc

フォーの素 Gia vị phở



ベトナムの代表的な国民食フォーを自宅で簡単に作れます!!種類は3種類。お好きな味を見つけてみては??

Phở là món ăn đại diện của Việt Nam nhưng ở nhà vẫn có thể đơn giản nấu được!! Có 3 loại khẩu vị. Hãy thử tìm xem khẩu vị của mình thích



お店の中には所狭しと食材が並びます。調味料や缶詰以外にも、季節のフルーツや野菜も売っています。大きな冷凍庫の中には珍しい部位のお肉も！

Trong khoản không gian hạn hẹp có bày bán các thực phẩm và gia vị đồ hộp ngoài ra còn để thêm các trái cây và rau quả theo mùa. Trong tủ đông lớn có để các thực phẩm thịt đông lạnh lạ hiếm có!

店主のミフォンさんと店構え。ベトナムの旗が目印です♪

広島で日本語学校に通ったのち、広島で出逢ったベトナム人のご主人とご結婚。ベトナム食材のお店を開きたいと考えたミフォンさん。お友達と一緒に土地をリサーチし、ベトナム食材のお店がまだ無い廿日市にお店を出すことに決めたとす。

今は大半がベトナム人のお客さんだが、日本人のお客さんにも気軽にお店に来てほしいと語ってくれました。

買っても買わなくても、見るだけでも大丈夫ですよ。と可愛い笑顔で迎えてくれました。

Suy nghĩ của chủ tiệm Mỹ Hương. Dấu hiệu để nhận ra tiệm là lá cờ Việt Nam. Mỹ Hương là du học sinh học tiếng ở trường tiếng Hiroshima, trong thời gian đó có gặp và quen với chồng cùng là người Việt. Sau khi kết hôn thì Mỹ Hương có ý định mở tiệm và đã cùng bạn nghiêm cứu vị trí để mở. Và đã quyết định mở tiệm ở Thành Phố HatsuKaichi là nơi chưa có tiệm thực phẩm nào của Việt Nam.

Hiện tại đại phần lớn là khách người Việt, nhưng vẫn muốn có khách người Nhật hãy đến viếng thăm không phải e dè, chỉ xem không cần mua cũng được. Cô sẽ chào đón với nụ cười xinh xắn



←手軽に楽しめるインスタント麺もお勧めです！
Có thể đơn giản với mì ăn liền!

挑戦者求む！！臭すぎる調味料！！

Người có ý muốn thử thách!! với gia vị có mùi đậm đặc!?



フィッシュペースト

ベトナム人の8割は好き！？

魚を発酵させた強烈な臭いが特徴の調味料。

野菜と一緒に食べたり、ビーフンのたれとして食べるそう。

日本人でもハマる人がいるとかいないとか。。

気になる方は、ぜひ挑戦してみてくださいね！

Hầu hết 80 % người Việt là rất thích! Cá được ủ thành mắm là gia vị có mùi đậm trưng. Ăn cùng với rau hay làm nước chấm của bún.

Có khả năng khi người Nhật sử dụng cũng sẽ bị ghiền....

Nếu có sở thích hãy thử nhé!

↑種類豊富な調味料は見ているだけでワクワク♪

Chỉ cần nhìn xem sự phong phú của gia vị là cũng hào hứng

チョウウェイはつかいち
CHỢ QUÊ HATSUKAICHI.

【営業時間】 Giờ mở cửa

平日 11:00~20:00

土日 10:00~20:00

広島県廿日市市桜尾1丁目2-21 桜ビル 101

イベント情報 2021年10月

日付	内 容	時 間	場 所	対象・定員		参加費	主催
				子供	大人		
16日 (土)	「ネパールへ瞑想旅～ヨガでリフレッシュ～」 青年海外協力隊としてネパールへ赴任した経験を持つ講師をお迎えし、ヨガでしっかりリフレッシュしたのちにネパールでの体験談を聞きます。	10:00 ～ 11:30	廿日市市 市民活動 センター	○ 中学生 以上	○	会員 300円 会員外 500円	廿日市市 国際交流 協会
7日 21日 (木)	「木曜通訳ガイドボランティア」活動日 ボランティアグループ「木曜通訳ガイドボランティア」の活動日です。活動内容や見学のお問い合わせは事務局まで個別にお願い致します。	9:30 ～ 11:30	廿日市市 市民活動 センター		○ シニア OK	お問 い合 わせ 下 さい	木曜通訳 ガイド ボラン ティア
5日 12日 19日 26日 (火)	「Enjoy English」活動日 自主学習グループ「Enjoy English」の活動日です。活動内容や見学のお問い合わせは事務局まで個別にお願い致します。	9:45 ～ 12:00	廿日市市 市民活動 センター		○ シニア OK	お問 い合 わせ 下 さい	Enjoy English

※今後の新型コロナウイルスの感染拡大状況によっては、ご案内しておりますイベントの中止や、活動グループが活動を自粛している場合があります。予めご了承下さいませ。



ネパールへ瞑想旅 ヨガでリフレッシュ



日時：2021年10月16日（土曜日）10:00～11:30

場所：廿日市市市民活動センター2階 第1研修室

料金：会員300円 会員外500円

定員：15名（先着順）

持ち物：ヨガマット（バスタオル可）・飲み物・タオル

※動きやすい服装でご参加ください。

※マスク着用をお願い致します。

※新型コロナウイルスの感染拡大状況によってイベントが中止となる場合があります。

予めご了承下さい。

《お申し込み・お問い合わせ》

廿日市市国際交流協会

TEL：0829-20-0116

E-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp



自分の心と身体に向き合う、ゆったりとした時間を通して、

日頃の疲れを癒してリフレッシュしませんか？

初心者の方大歓迎!!

講師のネパールでの体験談を聞いて、

編集・発行 廿日市市国際交流協会 HatsuKaichi International Association

〒738-0014 廿日市市住吉二丁目2番16号 廿日市市市民活動センター内

TEL (0829)20-0116(火曜～金曜 9時～17時) FAX (0829)30-3113

ホームページ: <http://hia.hatnet.jp/>

e-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp Face book: <https://www.facebook.com/>



HATSUKAICHIINTERNATIONAL



日本語ボランティア

はじめの一歩

日本語を教えるボランティアをしてみたいけど、経験が無いので不安という方向けに、日本語教育のスペシャリストである講師陣から、日本語学習支援のヒントを教わります。

対象：廿日市市国際交流協会の日本語教室で、日本語学習支援ボランティアとして活動いただける方

定員：20名（先着順）

参加費：会員無料 会員外1000円（全3回）

会場：廿日市市市民活動センター 2階 第1研修室

申し込み方法：廿日市市国際交流協会まで電話・メールまたはLINEでお申し込みください。

講座スケジュール

講座は3回シリーズです。

全ての講座に参加できる方を優先的にご案内致します。

第1回
10/23
(土)

「異文化で暮らす」 13:30~15:30

世界の多様性を知り、異文化の中で暮らす人の気持ちを疑似体験します。日常生活でどんな行き違いが起こるのか、それを解決するカギは何かを考えます。



≪講師≫

広島平和文化センター
広島市日本語教育
コーディネーター
橋本優香さん

第2回
10/30
(土)

「やさしい日本語」 13:30~15:30

廿日市で暮らす色々な国の人。全員が英語を話せるわけではありません。外国人と日本語で話すにはどうすればよいのか。コミュニケーションのコツを学びます。



≪講師≫

ひろしま国際センター
日本語常勤講師
犬飼康弘さん

第3回
11/6
(土)

「外国人の目から見た日本語」 13:30~15:00

外国人は日本語をどのように学んでいるのでしょうか。私たちが普段あまり意識せずに話している日本語を、外国人の視点で考え直してみましよう。



≪講師≫

広島YMCA専門学校
言語コミュニケーション科
専任講師
福永尚子さん

≪申し込み・問い合わせ≫

廿日市市国際交流協会

火曜～金曜 9:00～17:00

TEL: 0829-20-0116

E-mail: hia21@mx4.tiki.ne.jp



※新型コロナウイルスの感染拡大状況によって、講座が中止・延期またはオンライン開催となる場合があります。ご了承下さいませ。



主催：廿日市市国際交流協会 共催：廿日市市

